



뉴저지 한인 루터 교회

NJ KOREAN CHO WON LUTHERAN

II인



Broad Ave & E.Homestead Ave. Palisades Park, NJ 07650

WWW.PALPARKCHURCH.ORG

201-852-3600

NJKLCHURCH@GMAIL.COM



**섬기는 분
담임. 이상조목사**



Rev.Dr. PHILLIP SANG C REY, Pastor

장로: Daniel Kim 김다니엘 / Dayson Lee 이대성

명예장로: Dong Sik Choi 최동식 박정배집사 / 한복자 /

자매기관: 고어헤드선교회

(가정이나 단체 예배 용으로 사용)

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

“And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men”. Samuel 3. 2:26

주후 2025년06월15일 주일예배순서

(The Holy Trinity of The Day of Lord)

11시

인도:이상조목사

- | | | |
|--|-----------------------|-----|
| ◆ 옥상기도(Opening Prayer) 3 | ~ 640 ~ | 다함께 |
| ◆ 입장찬송(The Introit) 3 | 5장 | 다함께 |
| ◆ 회개와 응답의기도(Confession & absolution) 4 ~ 631 ~ | | 다함께 |
| ◆ 신앙고백(Apostle Creed) 5 | 사도신경 | 다함께 |
| ◆ 찬송(Hymn of Praise) 6 | 10장 | 다함께 |
| ◆ 성시교독(Responsive read) 7 | 시편29편 | 다함께 |
| ◆ 찬송(Hymn of Praise) 8 | 619장 | 다함께 |
| ◆ 성도와인사(Salutation and collect of the day) | | 다함께 |
| ◆ 안내(Information of the Church) | | 인도자 |
| ◆ 공동기도(Pray for Ministry) | ~ 643 ~ | 장로 |
| ◆ 성경봉독(First Reading) 9 | 이사야 Isaiah 6:1-7절 | 교인 |
| ◆ 신약봉독(New Testament) 10 | 로마서 Romans 11:33-36절 | 교인 |
| ◆ 시편(Psalms) | 29편 | 교인 |
| ◆ 복음서(Gospel of Scripture) 11 | 요한복음 St. John 3:1-15절 | 목사 |
| ◆ 특송(Choir of the Church) 12 | 187장 | 교인중 |
| ◆ 설교(Preaching the Gospel) “예수님의 나라” | 이상조목사 | |
| ◆ 목회기도(Pastor's Prayer) | | 목사 |
| ◆ 헌금과찬양(Offering and Song) 13 | 50장(71) | 다함께 |
| ◆ 봉헌송(Hymn for Offering) 13 | 634장(70) | 목사 |
| ◆ 성찬예배(Service of the Sacrament) 14-17 | | 목사 |
| ◆ 폐회기도(A Concluding Collect) 17 | | 목사 |
| ◆ 송영(Postlude) 18 | 635장 | 다함께 |
| ◆ 축도(Benediction) 18 | ~ 640 ~ | 목사 |

일어서서 경건하게



생방송 <https://auds1.intacs.com/wgmlfm1013>

(일어서서)

입장찬송(Hyme of Praise) : (다함께 5장)

(통 3)

송영

Doxology
Anonymous

보통으로

이 천지간 만물들아

5

Praise God from whom all blessings flow
(Ps 시 66:1)

SESSIONS: 8.8.8.8.
L. O. Emerson(1820-1915)

이 천지간 만 물들 아 복 주시 는 주 여호와
Let earth and sky And all be - low Praise Him, all crea- tures here be- low;
전 능성부 성 자성령 찬 송하고 찬 송하세 아 멘
Praise Him a - bove, ye heavenly host, Praise Father, Son and Ho- ly Ghost! A - men.

목사: 성부와 성자와 성령으로 예배를 시작합니다.(In the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit)

성도: 아-멘(Amen)

공회를 위한 기도; KYRIE(LORD, HAVE MERCY)

- ◆ 목사: 주님께 평화를 구합시다 (in peace let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공회히 여겨 주소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 위로부터 평화를 주시며, 구원을 이루어 주신 주님께 기도를 올립시다 (For the peace from above and for our salvation. Let us pray to the Lord.)
- ◆ 성도: 주여! 공회히 여기소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 온 세상에 평화를 주시고, 주님의 교회에 행복을 주시기 위하여 하나가 되어 주시는 우리 주 하나님께 기도를 올립시다)
For the peace of the whole world, for the well-being of the Church of God and for the unity of all. Let us pray to the Lord.
- ◆ 성도: 주여! 공회히 여기소서 (Lord, have mercy)
- ◆ 목사: 이 주님의 거룩한 교회와 예배와 찬양으로 축복해 주시는 우리 주님께 기도를 올립시다 (For this holy house and for all who offer here their worship and praise, let us pray to the Lord)
- ◆ 성도: 주여! 우리를 공회히 여기소서 (Lord, have mercy.) 아멘

CONFESSION AND ABSOLUTION

회개(Confession)

- ◆ 목사 : 만약 우리가 죄가 없다 하면 우리 스스로 진실하지 못한 것이지만 (If we say we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us.)
- ◆ 성도 : 우리가 스스로 하나님 앞에 죄를 고백하면, 신실하시고 정직하신 하나님께서 우리의 죄와 의롭지 못한 것을 깨끗하게 해 주실 것입니다 (But if we confess our sins, God, who is faithful and just, will forgive our sins and cleanse us from all unrighteousness.)



회개기도(Silence Repent Pray)

631

- ◆ 목사 : 하나님 아버지께 죄를 고백하는 기도를 하겠습니다 (Let us then confess our sins to God our Father.)
- ◆ 성도 : 자비로우신 하나님! /우리가 스스로 지은 죄와 깨끗하지 못한 죄가 있음을 고백합니다 /우리가 주님 앞에/ 생각으로/ 말로/ 행위로/ 죄를 범했습니다/ 우리가 마음을 다하여 주님을 사랑하지 못한 것과/ 우리가 우리 스스로를 사랑한 것처럼 /우리 이웃을 사랑하지 못한 것을 고백합니다/ 우리는 지은 죄로 말미암아 심판을 받을 수 밖에 없지만/ 우리 주 예수 그리스도를 통하여 우리를 긍휼히 여기사/ 우리의 죄를 용서해 주시고/ 새롭게 하여 주시고/ 인도하여 주셔서/ 기쁨으로 주님의 뜻을 따라 살기를 원하여/ 영화로우시고 거룩하신/ 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다/ 아-멘 (Most merciful God, we confess that we are by nature sinful and unclean. We have sinned against You in thought, word, and deed, by what we have done and by what we have left undone. We have not loved You with our whole heart; we have not loved our neighbors as ourselves. We justly deserve Your present and eternal punishment. For the sake of Your Son, Jesus Christ, have mercy on us. Forgive us, renew us, and lead us, so that we may delight in Your will and walk in Your ways to the glory of Your holy name. Amen)



용서(Absolution) - Only Pastor

- ◆ 목사 : 자비로우시고 전능하신 하나님께서 그의 아들 예수 그리스도를 우리에게 보내어 우리의 죄를 대신하여 죽게 하셨습니다. 그리하여 예수님의 대사로 부르심을 받은 목사인 나는 그의 권능으로 성도들이 고백한 모든 죄에 대하여 아버지 하나님의 긍휼과 보혜사 성령 안에서 그의 아들 예수님의 이름으로 사하여 주시기를 원하노라
(Almighty God in His mercy has given His Son to die for you and for His sake forgives you all your sins. As a called and ordained servant of Christ, and by His authority, I therefore forgive you all your sins in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit)



- ◆ 성도 : 아멘(Amen)

신앙고백(Creed) : 사도신경(APOSTLE'S CREED)

- ◆ 다같이 : 전능하사 천지를 만드신 하나님 아버지를 내가 믿사오며/ 그 외아들 우리 주 예수 그리스도를 믿사오니/ 이는 성령으로 잉태하사 동정녀 마리아에게 나시고/ 본디오 빌라도에게 고난을 받으사 십자가에 못박혀 죽으시고/ 장사한지 사흘 만에 죽은 자 가운데서 다시 살아나시며/ 하늘에 오르사 전능하신 하나님 우편에 앉아 계시다가/ 저리로서 산 자와 죽은 자를 심판하러 오시리라/ 성령을 믿사오며/ 거룩한 공회와 성도가 서로 교통하는 것과/ 죄를 사하여 주시는 것과/ 몸이 다시 사는 것과/ 영원히 사는 것을 믿사옵나이다/ 아멘 (I believe in God, the Father Almighty, maker of heaven and earth. And in Jesus Christ, His only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died and was buried, He descended into hell. The third day He rose again from the dead. He ascended into heaven and sits at the right hand of God the Father Almighty. From thence He will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy Christian Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen)



"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:36
 새역사성경찬양가

찬양(HYMN OF PRAISE): 10장

(통 34)

경배

Collection of Hymns for
 Social Worship, 1757, alt.

보통으로

전능왕 오셔서

Come, Thou Almighty King

(Rev 계 4:8)

10

ITALIAN HYMN: 6.6.4.6.6.6.4.
 F. de Giardini, 1769

1. 전 능 왕 오 서 서 주 이 름 찬 송 케
 2. 강 생 한 오 성 서 여 오 서 서 기 도 를
 3. 위 로 의 주 자 성 령 오 서 서 큰 중 거
 4. 성 삼 위 일 체 께 한 없 는 찬 송 을

1. Come, Thou Al - might - y King Help us Thy Name to sing,
 2. Come, Thou In - car - nate Word, Gird on Thy might - y sword,
 3. Come, Ho - ly Com - fort - er, Thy sa - cred wit - ness bear be,
 4. To the great One in Three E - ter - nal prais - es

하 음 소 서 영 광 과 권 능 의 성 부 여 오 서 서
 들 으 소 서 택 하 신 백 성 들 복 내 려 주 시 고
 주 으 소 서 전 능 한 주 시 여 각 사 람 맘 에 서
 드 립 니 다 존 귀 한 주 님 을 영 광 중 뵈 업 고

Help us to praise: Fa - ther, all glo - ri - ous, O'er all vic - to - ri - ous,
 Our prayer at - tend: Come, and Thy peo - ple bless, And give Thy Word suc - cess;
 In this glad hour: Thou who al - might - y art, Now rule in ev - ery heart,
 Hence ev - er - more. His sov - ereign maj - es - ty May we in glo - ry see,

우 리 를 다 스 러 주 음 소 서
 거 록 한 마 음 을 주 음 소 서
 떠 나 지 마 시 고 계 십 소 서
 영 원 히 모 시 게 하 음 소 서 아 멘

Come, and reign o - ver us, An - cient of Days.
 Spir - it of ho - li - ness, On us de - scend.
 And ne'er from us de - part, Spir - it of pow'r.
 And to e - ter - ni - ty Love and a - dore. A - men.

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:36



하나님께 영광을(Gloria in Excelsis)

◆ **목사 :** **하나님께는 영광이요 이 세상에는 평화로다** Glory to God in the highest, and peace to His people on earth

◆ **성도 :** 주 하나님, 하늘의 왕, 전능하신 하나님 아버지께 예배를 드립니다. 감사와 찬양과 영광을 올립니다. 아-멘 Lord God,



heavenly king, almighty God and Father: We worship You, we give You thanks, we praise You for Your glory. Lord Jesus Christ, only Son of the Father, Lord God, Lamb of God: You take away the sin of the world; have mercy on us. You are seated at the right hand of the Father; receive our prayer. For You alone are the Holy One, You alone are the Lord, You alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father. A-men.



교독문(Responsive Reading) : 시편(Psalm) 29편

- **목사:** 너희 권능 있는 자들아 영광과 능력을 여호와께 돌리고 돌릴지어다 Ascribe to the LORD, O sons of the mighty, Ascribe to the LORD glory and strength
- **성도:** 여호와께 그의 이름에 합당한 영광을 돌리며 거룩한 옷을 입고 여호와께 예배할지어다 Ascribe to the LORD the glory due to His name; Worship the LORD in holy array
- **목사:** 여호와의 소리가 물 위에 있도다 영광의 하나님이 우렛소리를 내시니 여호와는 많은 물 위에 계시도다 The voice of the LORD is upon the waters; The God of glory thunders, The LORD is over many waters
- **성도:** 여호와의 소리가 힘 있음이여 여호와의 소리가 위엄차도다 The voice of the LORD is powerful, The voice of the LORD is majestic
- **다함께:** 여호와께서 자기 백성에게 힘을 주심이여 여호와께서 자기 백성에게 평강의 복을 주시리로다 (아멘) The LORD will give strength to His people; The LORD will bless His people with peace (Amen)

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

찬송(Hymn of Praise): 619장

놀라운 그 이름 619

경배와 찬양

A. Mieir, 1959

보통으로

His name is Wonderful

(Mt 마 1:23)

HIS NAME IS WONDERFUL: IRREG.

A. Mieir, 1959

F D Gm C7 F

놀라운 그이름 놀라운 그이름 놀라운 그이름

His name is Won-der-ful, His name is Won-der-ful, His name is Won-der-ful,

F C7 F D Gm

예수내 주 전능 의 왕이요 만물 의 주시니

Je-sus, my Lord; He is the might-y King, Mas-ter of ev-ery-thing,

C7 F C7 F C7

놀라운 그이름 예수내 주 선하신 목자 또

His name is Won-der-ful, Je-sus, my Lord. He's the great Shep-herd, the

F G7 F G7 C C7

영원한 반석 전능의 하나님

Rock of all a-ges, Al-might-y God is He;

F D Gm C7 F C7 F

경배 드리며 찬양 드리세 놀라운 그이름 예수내 주

Bow down be-fore Him, Love and a-dore Him, His name is Won-der-ful, Je-sus, my Lord.



- 성도와 인사(Salutation and collect of the day)
- 안내(Information to all members):

공동기도(Collect) : (대표 기도)

◆ 목사 : 기도 하겠습니다(Let us pray)

교회를 위하여 / 예배를 위하여 / 성도를 위하여 / 복음 전도자들
을 위하여 / 동포들을 위하여 / 국가와 민족을 위하여

첫 성경봉독 (First Reading of Scripture)

이사야 Isaiah 6:1-7절

1 옷시야 왕이 죽던 해에 내가 본즉 주께서 높이 들린 보좌에 앉으셨는데 그의 옷자락은 성전에 가득하였고 In the year of King Uzziah's death I saw the Lord sitting on a throne, lofty and exalted, with the train of His robe filling the temple.

2. 스랍들이 모시고 섰는데 각기 여섯 날개가 있어 그 둘로는 자기의 얼굴을 가리었고 그 둘로는 자기의 발을 가리었고 그 둘로는 날며 Seraphim stood above Him, each having six wings: with two he covered his face, and with two he covered his feet, and with two he flew

3. 서로 불러 이르되 거룩하다 거룩하다 거룩하다 만군의 여호와여 그의 영광이 온 땅에 충만하도다 하더라 And one called out to another and said, "Holy, Holy, Holy, is the LORD of hosts, The whole earth is full of His glory.

4. 이같이 화답하는 자의 소리로 말미암아 문지방의 터가 요동하며 성전에 연기가 충만한지라 And the foundations of the thresholds trembled at the voice of him who called out, while the temple was filling with smoke

5. 그 때에 내가 말하되 화로다 나여 망하게 되었도다 나는 입술이 부정한 사람이요 나는 입술이 부정한 백성 중에 거주하면서 만군의 여호와이신 왕을 뵈었음으로다 하였더라 Then I said, "Woe is me, for I am ruined! Because I am a man of unclean lips, And I live among a people of unclean lips; For my eyes have seen the King, the LORD of hosts."

6. 그 때에 그 스랍 중의 하나가 부젓가락으로 제단에서 집은 바 편 숯을 손에 가지고 내게로 날아와서 Then one of the seraphim flew to me with a burning coal in his hand, which he had taken from the altar with tongs

7. 그것을 내 입술에 대며 이르되 보라 이것이 네 입에 닿았으니 네 악이 제하여졌고 네 죄가 사하여졌느니라 하더라 He touched my mouth with it and said, "Behold, this has touched your lips; and your iniquity is taken away and your sin is forgiven

◆ 목사 : (낭독후) 이것은 하나님의 말씀입니다(This is the Word of the Lord)

◆ 성도 : 하나님께 감사를 올립니다(Thanks be to God)

성경봉독.신약 (Reading of Scripture in NT)

로마서 Romas 11:33-36절

33. 깊도다 하나님의 지혜와 지식의 풍성함이여, 그의 판단은 헤아리지 못할 것이며 그의 길은 찾지 못할 것이로다 Oh, the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of God! How unsearchable are His judgments and unfathomable His ways!

34. 누가 주의 마음을 알았느냐 누가 그의 모사가 되었느냐 For WHO HAS KNOWN THE MIND OF THE LORD, OR WHO BECAME HIS COUNSELOR?

35. 누가 주께 먼저 드려서 갚으심을 받겠느냐 Or WHO HAS FIRST GIVEN TO HIM THAT IT MIGHT BE PAID BACK TO HIM AGAIN?

36. 이는 만물이 주에게서 나오고 주로 말미암고 주에게로 돌아감이라 그에게 영광이 세세에 있을지어다 아멘 For from Him and through Him and to Him are all things To Him be the glory forever. Amen

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel B. 2:26



◆ 목사 : (낭독후) 이것은 주님의 말씀입니다(This is the Word of the Lord)

◆ 성도 : 주님께 감사를 올립니다(Thanks be to God)

목사 : 하나님 말씀은 요한복음 3:1 - 15절까지 입니다(The Holy Gospel according to St. John 3:1 - 15)

성도 : 주님께 영광을 올립니다(Glory to you, O Lord) (찬양으로)

(일어써) 복음서 봉독(Scripture Reading of Gospel)

요한복음 St. John 3:1-15절

1. 그런데 바리새인 중에 니고데모라 하는 사람이 있으니 유대인의 지도자라 **Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews**
2. 그가 밤에 예수께 와서 이르되 랍비여 우리가 당신은 하나님께로부터 오신 선생인 줄 아나이다 하나님이 함께 하시지 아니하시면 당신이 행하시는 이 표적을 아무도 할 수 없음이니이다 **this man came to Jesus by night and said to Him, "Rabbi, we know that You have come from God as a teacher; for no one can do these signs that You do unless God is with him**
3. 예수께서 대답하여 이르시되 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 거듭나지 아니하면 하나님의 나라를 볼 수 없느니라 **Jesus answered and said to him, "Truly, truly, I say to you, unless one is born again he cannot see the kingdom of God**
4. 니고데모가 이르되 사람이 늙으면 어떻게 날 수 있사옵나이까 두 번째 모태에 들어갔다가 날 수 있사옵나이까 **Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? He cannot enter a second time into his mother's womb and be born, can he?**
5. 예수께서 대답하시되 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 물과 성령으로 나지 아니하면 하나님의 나라에 들어갈 수 없느니라 **Jesus answered, "Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit he cannot enter into the kingdom of God**
6. 육으로 난 것은 육이요 영으로 난 것은 영이니 **That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit**
7. 내가 네게 거듭나야 하겠다 하는 말을 놀랍게 여기지 말라 **Do not be amazed that I said to you, "You must be born again**
8. 바람이 임의로 불매 네가 그 소리는 들어도 어디서 와서 어디로 가는지 알지 못하나니 성령으로 난 사람도 다 그러하니라 **The wind blows where it wishes and you hear the sound of it, but do not know where it comes from and where it is going; so is every-one who is born of the Spirit**
9. 니고데모가 대답하여 이르되 어찌 그러한 일이 있을 수 있나이까 **Nicodemus said to Him, "How can these things be?**
10. 예수께서 그에게 대답하여 이르시되 너는 이스라엘의 선생으로서 이러한 것들을 알지 못하느냐 **Jesus answered and said to him, "Are you the teacher of Israel and do not understand these things?**
11. 진실로 진실로 네게 이르노니 우리는 아는 것을 말하고 본 것을 증언하노라 그러나 너희가 우리의 증언을 받지 아니하는도다 **Truly, truly, I say to you, we speak of what we know and testify of what we have seen, and you do not accept our testimony.**
12. 내가 땅의 일을 말하여도 너희가 믿지 아니하거든 하물며 하늘의 일을 말하면 어떻게 믿겠느냐 **If I told you earthly things and you do not believe, how will you believe if I tell you heavenly things?**
13. 하늘에서 내려온 자 곧 인자 외에는 하늘에 올라간 자가 없느니라 **No one has ascended into heaven, but He who descended from heaven: the Son of Man**
14. 모세가 광야에서 뱀을 든 것 같이 인자도 들려야 하리니 **As Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of Man be lifted up**
15. 이는 그를 믿는 자마다 영생을 얻게 하려 하심이니라 **so that whoever believes will in Him have eternal life**

◆ **목사 : 이것은 주님의 복음입니다(This is the Gospel of the Lord)**

◆ **성도 : 주님께 찬양을 올립니다(Praise to You, O Christ)**

187 비둘기같이 온유한

S. Browne, 1720
Ash and Evan's Co
부흥은행

Come, gracious Spirit, Heavenly dove
59 (Ro **롬** 8:16)

성령 강림
HOLLEY: 8.8.8.8.
G. Hews. 1835

1. 비둘기 같이 온비 유한하
 2. 진리의 빛을 은비 주께
 3. 주님과 동행하 사서
 4. 연약한 자를 도우 사

1. Come, gra-cious Spir-it, He-ven-ly Dove,
 2. The light of truth to us dis-play,
 3. Lead us to ho-li-ness, Which we must seek to
 4. Lead us to God, our fi-nal rest,

은비 주께
 은비 주께
 은비 주께
 은비 주께

1. With light and com-fort from a-bove;
 2. And make us know and choose Thy way;
 3. Which we must seek to dwell with God;
 4. To be with Him for ev-er blest;

오걸서 서서
 오걸서 서서
 오걸서 서서
 오걸서 서서

1. Be Thou our guard-ian, Thou our guide!
 2. Plant ho-ly fear in ev-ry heart,
 3. Lead us to Christ, the liv-ing way,
 4. Lead us to heav'n, that we may share,

1. O'er ev-'ry thought and step pre-side.
 2. That we from God may ne'er de-part.
 3. Nor let us from His pre-sence stray.
 4. Full-ness of joy for-e-ver there.

아멘

설교(SERMON) : 하나님의 나라 The Home of Heaven

기도(Pray of the Church) : 목회기도

설교 Theme: 하나님의 나라 Home of Heaven

본문 Scriptures: 요한복음 St. John 3:1-15절

1. 그런데 바리새인 중에 니고데모라 하는 사람이 있으니 유대인의 지도자라 Now there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews
2. 그가 밤에 예수께 와서 이르되 랍비여 우리가 당신은 하나님께로 부터 오신 선생인 줄 아나이다 하나님이 함께 하시지 아니하시면 당신이 행하시는 이 표적을 아무도 할 수 없음이니이다this man came to Jesus by night and said to Him, "Rabbi, we know that You have come from God as a teacher; for no one can do these signs that You do unless God is with him
3. 예수께서 대답하여 이르시되 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 거듭나지 아니하면 하나님의 나라를 볼 수 없느니라Jesus answered and said to him, "Truly, truly, I say to you, unless one is born again he cannot see the kingdom of God
4. 니고데모가 이르되 사람이 늙으면 어떻게 날 수 있사옵나이까 두 번째 모태에 들어갔다가 날 수 있사옵나이까Nicodemus said to Him, "How can a man be born when he is old? He cannot enter a second time into his mother's womb and be born, can he?
5. 예수께서 대답하시되 진실로 진실로 네게 이르노니 사람이 물과 성령으로 나지 아니하면 하나님의 나라에 들어갈 수 없느니라Jesus answered, "Truly, truly, I say to you, unless one is born of water and the Spirit he cannot enter into the kingdom of God
6. 육으로 난 것은 육이요 영으로 난 것은 영이니 That which is born of the flesh is flesh, and that which is born of the Spirit is spirit
7. 내가 네게 거듭나야 하겠다 하는 말을 놀랍게 여기지 말라Do not be amazed that I said to you, 'You must be born again
8. 바람이 임의로 불매 네가 그 소리는 들어도 어디서 와서 어디로

가는지 알지 못하나니 성령으로 난 사람도 다 그러하니라The wind blows where it wishes and you hear the sound of it, but do not know where it comes from and where it is going; so is everyone who is born of the Spirit

9. 니고데모가 대답하여 이르되 어찌 그러한 일이 있을 수 있나이까 Nicodemus said to Him, "How can these things be?

10. 예수께서 그에게 대답하여 이르시되 너는 이스라엘의 선생으로서 이러한 것들을 알지 못하느냐Jesus answered and said to him, "Are you the teacher of Israel and do not understand these things?

11. 진실로 진실로 네게 이르노니 우리는 아는 것을 말하고 본 것을 증언하노라 그러나 너희가 우리의 증언을 받지 아니하는도다 Truly, truly, I say to you, we speak of what we know and testify of what we have seen, and you do not accept our testimony.

12. 내가 땅의 일을 말하여도 너희가 믿지 아니하거든 하물며 하늘의 일을 말하면 어떻게 믿겠느냐If I told you earthly things and you do not believe, how will you believe if I tell you heavenly things?

13. 하늘에서 내려온 자 곧 인자 외에는 하늘에 올라간 자가 없느니라No one has ascended into heaven, but He who descended from heaven: the Son of Man

14. 모세가 광야에서 뱀을 든 것 같이 인자도 들려야 하리니As Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of Man be lifted up

15. 이는 그를 믿는 자마다 영생을 얻게 하려 하심이니라so that whoever believes will in Him have eternal life

본문의 내용은 성경에서 가장 중요한 핵심적인 내용인 '하나님의 나라'를 말하고 있습니다 The content of the text is about the most important core content in the Bible, 'the kingdom of God.'

이것(하나님의 나라)이 복음의 핵심이고, 예수님의 죽음과 부활의 의미이고, 구원의 결과이기 때문입니다 Because this (the kingdom of God) is the core of the gospel, the meaning of Jesus’ death and resurrection, and the result of salvation.

우리 예수님의 공생애 기간 중에 유대인의 지도자라고 할 수 있는 ‘니고데모’라는 사람이 있는데(1절), 그가 사람들의 눈을 피하여 밤에 예수님을 찾아와 무엇인가 질문하고자 했습니다(2절) During the public life of our Lord Jesus, there was a man named Nicodemus, who could be called a Jewish leader (verse 1). He came to Jesus at night, avoiding people’s attention, and wanted to ask him something (verse 2).

우리 예수님께서서는 니고데모가 무엇을 알고 싶어 하는지를 알고 있었는데 그것은 하나님의 나라 즉 천국이었고, 그곳을 보기 위해서는 반드시 거듭나야 한다고 하셨습니다(3절) Our Jesus knew what Nicodemus wanted to know, which was the kingdom of God, that is, heaven, and that he must be born again to see it (verse 3).

우리 예수님의 말씀에 니고데모는 “사람이 늙으면 어떻게 다시 태어날 수 있습니까? 어머니 뱃속에 들어 갔다가 다시 태어날 수 있습니까?”(4절)라고 질문했습니다 Nicodemus asked Jesus, “How can a man be born again when he is old? Can he go into his mother’s womb and be born again?” (v. 4)

예수님께서서는 영적인 상태를 말씀하셨는데 니고데모는 육신적인 상태를 생각했던 것입니다 Jesus spoke of a spiritual state, but Nicodemus thought of a physical state.

우리 예수님께서서는 그에게 “진실로 진실로 너에게 이르노니 사람이 물과 성령으로 나지 아니하면 하나님의 나라에 들어 갈 수 없느니라”(5절) 라고 하셨습니다 Our Jesus said to him, “Very truly I tell you, unless one is born of water and the Spirit, you cannot enter the kingdom of God” (v. 5).

우리 예수님께서서는 중요한 내용을 강조하시기 위하여 “진실로” 라고

하신 말씀을 두 번 하신 것입니다 Our Lord Jesus said "truly" twice to emphasize an important point.

우리 예수님께서 하신 중요한 말씀은 "물과 성령으로 거듭나는 것"입니다 The important words our Lord Jesus spoke were "being born again of water and the Spirit."

이곳에서 물과 성령은 믿음과 은혜를 말하는 것입니다 Here water and the Holy Spirit speak of faith and grace.

예수님께서 말씀하신 "물"은 믿음으로 고백한 '세례'를 의미하는 것이고 "성령"은 그 믿음 위에 하나님께서 임재하시는 것을 의미하고 있습니다 The "water" Jesus spoke of refers to the "baptism" confessed through faith, and the "Holy Spirit" refers to the presence of God upon that faith.

이 믿음과 성령을 통하여 하나님의 백성 즉 '성도'가 되고 그 성도 만이 유일하게 하나님의 나라를 볼 수 있고 또 들어 갈 수 있다는 내용입니다 This is the content that through this faith and the Holy Spirit, they become God's people, that is, 'saints', and that only these saints can see and enter the kingdom of God.

우리 예수님께서서는 성령을 모르고 살아가는 것은 육이요, 성령으로 인도함을 받고 살아 가는 사람은 천국을 약속 받은 영적인 사람(6절)이 되기 때문에 거듭나는 삶에 대하여 놀랍게 여길 것이 아니라고 하셨습니다(7절) Our Lord Jesus said that those who live without knowing the Holy Spirit are fleshly, and those who live under the guidance of the Holy Spirit are spiritual people who have been promised heaven (verse 6), so there is no need to be surprised at the life of being born again (verse 7).

우리 예수님께서서는 성령에 대하여 "바람이 임으로 불매 내가 그 소리를 들어도 그 바람이 어디서 와서 어디로 가는지 모르는 것처럼 성령도 바람과 같다는 것입니다(8절) Our Jesus said about the Holy Spirit, "Just as the wind blows where it pleases, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it

goes, so the Holy Spirit is like the wind (verse 8).

바람은 볼 수도 없고, 만질 수도 없고 오직 느끼는 것처럼 성령도 눈에 보이지 않지만 바람처럼 몸과 영혼으로 느낄 수 있는 것입니다 Just as the wind cannot be seen or touched, but only felt, the Holy Spirit is also invisible to the eyes, but like the wind, it can be felt with the body and soul.

유대인의 선생이었던 니고데모는 예수님께서 하신 말씀을 알아 들을 수 없었습니다(9절) Nicodemus, a Jewish teacher, could not understand what Jesus was saying (v. 9).

우리 예수님께서서는 그에게 “너는 이스라엘의 선생으로써 이러한 것들을 알지 못하느냐?”(10절)고 책망하셨습니다 Our Jesus rebuked him, saying, “Are you a teacher of Israel and do not know these things?” (v. 10).

왜냐하면 그는 이스라엘의 선생이었기 때문에 성경을 읽었지만 마음으로 읽지 않았기 때문에 깨달을 수 없었고, 성령을 받지 않았기 때문에 영적인 세계를 알지 못했던 것입니다 Because he was a teacher of Israel, he read the Bible, but he could not understand it because he did not read it with his heart, and he did not know the spiritual world because he did not receive the Holy Spirit.

우리 예수님께서서는 니고데모에게 “진실로 진실로 너에게 이르노니 우리는 아는 것을 말하고 본 것을 증언하노라. 그러나 너희가 우리의 증언을 받지 아니하는도다”(11절) 라고 하시며, “내가 땅의 일을 말하여도 너희가 믿지 아니하거든 하물며 하늘의 일을 말하면 어떻게 믿겠느냐?”(12절)고 하셨습니다 Our Jesus said to Nicodemus, “Very truly I tell you, we speak what we know and testify to what we have seen, and you do not receive our testimony” (v. 11). He also said, “If I have told you earthly things and you do not believe, how will you believe if I tell you about heavenly things?” (v. 12).

이것은 믿음을 강조하신 내용입니다 This is what emphasizes faith 그들은 성경을 믿음으로 읽지 않았고, 예수님께서 하신 말씀도 믿음으로

로 받지 않았으니 성령을 받을 수 없고, 성령을 받지 않았기 때문에 예수님께서 영적인 세계 즉 하나님의 나라를 말해도 그들은 알지도 못하고 깨달으려고 노력하지도 않는다는 것입니다 They did not read the Bible with faith, and did not receive the words Jesus spoke with faith, so they could not receive the Holy Spirit. And because they did not receive the Holy Spirit, even when Jesus spoke about the spiritual world, that is, the kingdom of God, they did not know about it and did not try to understand it..

누구든지 예수님의 말씀을 깨달을 수 있고, 성경의 말씀을 알 수 있다면 오직 성령으로 충만해야 합니다 Anyone who can understand the words of Jesus and know the words of the Bible must be filled with the Holy Spirit.

그러므로 예수님께서서는 복음의 본질인 구원을 통하여 하나님의 나라를 말씀하시고 있습니다 Therefore, Jesus is speaking of the kingdom of God through salvation, which is the essence of the gospel.

“하늘에서 내려온 자 곧 인자 외에는 하늘에 올라간 자가 없기 때문에 (13절), 모세가 광야에서 뱀을 든 것처럼(14절) 인자도 들려야 하리니 이는 그를 믿는 자마다 영생을 얻게 하려 하심이니라”(15절) 라고 했습니다 “For no one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man (v. 13). And just as Moses lifted up the snake in the wilderness (v. 14), so the Son of Man must be lifted up, that whoever believes in him may not perish but have eternal life” (v. 15).

우리 예수님은 아버지 하나님께서 보내신 자로 하늘에서 내려와 다시 승천하실 것인데 모세가 이끌던 이스라엘이 여호와께 범죄하여 죽을 수밖에 없었지만, 여호와께서는 모세에게 뱀뱀을 만들어 세우게 하시고 그것을 보는 자는 죽음을 면하게 하신 것처럼 누구든지 십자가에 달리신 예수님을 믿으면 영생을 얻게 된다는 내용입니다 Our Jesus is the one sent by God the Father, who will come down from heaven and ascend again. Just as the Israelites led by Moses sinned against Jehovah and were destined to die, Jehovah instructed Moses to make a bronze snake and set it up so that anyone who

looked at it would not die, so anyone who believes in Jesus who was crucified will receive eternal life.

이것이 복음의 핵심이 되는 것으로 믿음을 증거할 수 있는 것은 오직 성령이라는 것입니다 This is the core of the gospel, and only the Holy Spirit can prove faith.

오늘 본문을 통하여 우리 예수님께서서는 하나님의 나라에 들어 갈 수 있는 길을 말씀하시고 있습니다 Through today's text, our Jesus tells us the way to enter the kingdom of God.

먼저, 하나님의 나라에 대한 간절한 마음이 있어야 한다는 것입니다(2절) First, there must be a fervent desire for the kingdom of God (verse 2).

둘째, 하나님의 나라는 오직 믿음을 통하여 들어 갈수 있다는 것입니다 (5, 15절) Second, the kingdom of God can only be entered through faith (verses 5, 15).

셋째, 하나님의 나라를 들어 갈 수 있는 믿음은 성령을 통하여 완성될 수 있다는 것입니다(8절) Third, the faith that can enter the kingdom of God can be completed through the Holy Spirit (verse 8).

사랑하는 믿음의 성도 여러분! Dear the Saint of faith!

모든 인류에게 가장 중요한 것은 하나님의 나라에 들어가는 것 즉 구원입니다 The most important thing for all mankind is to enter the kingdom of God, that is, salvation.

우리 예수님께서 이 땅에 오셔서 죽으시고 부활하시고 승천하시고 다시 오시는 이유는 예수님을 믿음으로 성령을 통하여 성도가 된 사람들을 하나님의 나라로 인도하는 것이 아버지 하나님의 뜻이기 때문입니다 The reason our Lord Jesus came to this earth, died, was resurrected, ascended to heaven, and came again is because it is the will of God the Father to lead those who have become saints through faith in Jesus and the Holy Spirit into the kingdom of God.

우리 주 예수 그리스도의 은혜와 사랑과 축복이 성령의 충만함으로 아

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

"And the child Samuel grew on, and was in favour both with the LORD, and also with men". Samuel 3. 2:26

버지 하나님의 뜻을 위하여 살아가는 우리 성도들에게 있기를 예수님의 이름으로 축원합니다. 아멘 I pray in the name of Jesus that the grace, love, and blessings of our Lord Jesus Christ be upon our saints who live for the will of God the Father with the fullness of the Holy Spirit. Amen.

헌금과 찬양(OFFERING and Song)

(통 71)

봉헌

J. W. Van Deventer, 1896

보통으로

내게 있는 모든 것을

All to Jesus I surrender
(Lk 눅 21:4)

50

SURRENDER: 8.7.8.7. REF.
W. S. Weeden, 1896

1. 내 게 있 는 모 든 것 을 아 김 없 이 드 리 네
2. 내 게 있 는 모 든 것 을 겸 손 하 게 드 리 네
3. 내 게 있 는 모 든 것 을 주 를 위 해 드 리 네

1. All to Je - sus I sur-ren - der, All to Him I free - ly give;
2. All to Je - sus I sur-ren - der, Hum - bly at His feet I bow,
3. All to Je - sus I sur-ren - der, Make me, Sav - iour, whol - ly Thine;

사 랑하 고 의 지하 며 주 만따 라 살 리 라
세 상욕 심 멸 하 니 나 를받 아 주 소 서
주 의성 령 충 만하 게 내 게내 려

I will ev - er love and trust Him, In His pres - ence dai - ly live.
World - ly pleas - ures all for - sak - en, Take me, Je - sus, take me now.
Fill me with Thy love and pow - er, Let Thy bless - ing fall on me.

후렴

주 게드 리 네 주 게드 리 네
I sur - ren - der all I sur - ren - der all

주게드리네 주게드리네
I sur-ren-der all, I sur-ren-der all;

사 랑하 는 구 주앞 에 모 두드리 네 아 멘
All to Thee, my bless - ed Sav - iour, I sur - ren - der all. A - men.

성찬예배(SERVICE OF THE SACRAMENT)

(통 283)

주 앞에 성찬 받기 위하여

227

성찬

E. H. Bickersteth, 1872

Not worthy, Lord, to gather

(Mt 마 26:26)

MORECAMBE: 10.10.10.10.

F. C. Atkinson, 1870

보통으로

1. 주 앞 에 성 찬 받 기 위 하 여 이 죄 인 감 히
 2. 죄 길 로 나 가 방 향 했 으 나 주 앞 감 히
 3. 한 번 만 주 의 음 성 들 어 도 그 앞 에 감 히
 4. 온 유 한 주 의 음 성 들 고 서 죄 인 은 와 게 서
 5. 기 도 와 찬 송 주 께 드 리 고 녀 의 떡 과

1. Not wor- thy, Lord, to gath- er up the crumbs With trem- bling hand, that
 2. I am not wor- thy to be thought Thy child, Nor sit the last or
 3. One word from Thee, my Lord! one smile, one look, And I could face the
 4. I hear Thy voice; Thou bid'st me come and rest; I come, I kneel, I
 5. My praise can only breathe it - self in pray'r, My pray'r can on - ly

나 아 움 니 다 주 공 로 믿 고 떨 며 나 오 니
 들 아 움 니 다 주 공 로 믿 고 떨 며 나 오 니
 능 령 되 어 서 자 이 세 상 마 귀 유 혹 이 기 고
 쉼 을 받 으 며 내 성 도 들 합 주 참 여 하 셔 서
 from Thy ta- ble fall, A wea- ry, heav- y lad- en sin- ner comes
 low - est at Thy board; Too long a wan- derer, and too oft be- guiled,
 cold, rough world a- gain, And with that treas- ure, in my heart could brook
 clasp Thy pierc- ed feet, Thou bid'st me take my place, a wel- come guest,
 lose it - self in Thee. Dwell Thou for ev - er in my heart, and there,

내 죄 를 용 서 하 여 주 소 서
 주 나 를 용 남 하 여 주 소 서
 원 수 의 비 방 막 게 됩 니 다
 배 팔 씌 따 라 살 게 하 소 아 멘
 To plead Thy prom-ise and o - bey Thy call.
 I on - ly ask one re - con - cil - ing word.
 The wrath of dev - ils and the scorn of men.
 A - mong Thy saints, and of Thy ban - quet eat, me!
 Lord, let me sup with Thee; sup Thou with A - men.

성찬식(HOLY COMMUNION)

- ◆ 목사: 주님이 성도들과 함께 있을지어다.(The Lord be with you)
- ◆ 성도: 아멘(And also with you)
- ◆ 목사: 온 마음을 주님께 올릴지어다(Lift up your heart)
- ◆ 성도: 아멘(We lift them to the Lord)
- ◆ 목사: 하나님 우리 주님께 감사를 돌릴지어다(Let us give thanks to the Lord our God)
- ◆ 성도: 아멘(It is right to give Hime thanks and praise)

성찬에 대한 감사기도(PRAYER OF THANKSGIVING)

- ◆ **목사 :** 온 천지의 주인이 되시며 우리의 죄를 위하여 당신의 아들 예수 그리스도를 육신의 몸으로 입혀 이 땅에 보내시고 우리 죄를 용서하시고 구원자가 되시며, 회개를 통하여 기쁨을 주시고, 십자가에 희생제물로 드리신 예수의 몸과 피로 말미암아 온전하게 구원해 주시고 우리를 만찬에 불러 예수의 말씀과 성령을 통하여 믿음으로 예수의 몸과 피를 먹고 마시므로 말미암아 죄를 용서해 주시고, 새롭게 하시고, 힘을 주시며 이 성찬이 세상 끝나고 주님 나라에서 어린양의 혼인잔치에 이르기까지 지금부터 영원히 있을지어다.

- ◇ (Blessed are you, Lord of heaven and earth, for You have had mercy on those whom You created and sent Your only-begotten Son into our flesh to bear our sin and be our Savior. With repentant joy we receive the salvation accomplished for us by the all-availing sacrifice of His body and His blood on the cross. Gathered in the name and the remembrance of Jesus, we beg You, O Lord, to forgive, renew, and strengthen us with Your Word and Spirit Grant us faithfully to eat His body and drink His blood as He bids us do in His own testament. Gather us together, we pray, from the ends of the earth to celebrate with all the faithful the marriage feast of the Lamb in His kingdom, which has no end. Graciously receive our prayers; deliver and preserve us. To You alone, O Father, be all glory, honor, and worship, with the Son and the Holy Spirit, one God, now and forever)

주기도문 Lord Pray

- ◆ **성도 : 아멘(Amen)**

- ◆ **목사 :** 우리 주님께서는 주님의 나라가 임할 때까지 성도의 삶을 기억할 수 있도록 기도를 가르쳐 주셨습니다. 다같이 주기도문을 하겠습니다. (Lord, remember us in Your kingdom and teach us to pray)

Do this to
remember Me!

- ◆ **성도 :** 하늘에 계신 우리 아버지여, 이름이 거룩히 여김을 받으시오며, 나라이 임하옵시며, 뜻이 하늘에서 이룬 것같이 땅에서도 이루어지이다. 오늘날 우리에게 일용할 양식을 주옵시고, 우리가 우리에게 죄 지은 자를 사하여 준 것같이 우리 죄를 사하여 주옵시고, 우리를 시험에 들게 하지 마옵시고, 다만 악에서 구하옵소서. 대개 나라와 권세와 영광이 아버지께 영원히 있아옵나이다. 아멘

- ◇ Our Father who art in heaven, hallowed be Thy name, Thy kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven; give us this day our daily bread; and forgive us our trespasses as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil. For Thine is the kingdom and the power and the glory forever and ever. Amen. (Matthew 6:9-13)

- ◆ **목사 :** 내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니 곧 주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 축하시시고 떼어 제자들에게 주시며 가라사대 "이것은 너희를 위하는 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라" 하시고, 식후에 또한 이와 같이 잔을 가지사 사례하시며 너희에게 주시며 가라사대 "너희가 다 이것을 마시라. 이것은 죄사함을 얻게 하려고 많은 사람을 위하여 흘리는 바 나의 피 곧 새 언약의 피니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라" (Our Lord Jesus Christ, on the night when He was betrayed, took bread, and when He had given thanks, He broke it and gave it to the disciples and said: "Take, eat; this is My body, which is given for you. This do in remembrance of Me." I the same way also He took the cup after supper, and when He had given thanks, He gave it to them, saying: "Drink of it, all of you; this cup is the new testament in My blood, which is shed for you for the forgiveness of sins, This do, as often as you drink it, in remembrance of Me.")
- ◆ **목사 :** 주님의 평화가 항상 성도들에게 있을 지어다 (The peace of the Lord be with you always)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 당신에게 주시는 떡은 그리스도의 진실한 몸입니다(The true body of Christ given for you)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 당신에게 나누는 포도주는 그리스도의 진실한 피입니다(The true blood of Christ shed for you)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)
- ◆ **목사 :** 예수 그리스도의 몸과 피가 당신의 몸과 영혼을 영원토록 강하게 보존할 것입니다. 주의 평화가 있을지어다(The body and blood of our Lord Jesus Christ strengthen and preserve you in body and soul to life everlasting. Depart in Peace.)
- ◆ **성도 :** 아멘(Amen)



성찬후 감사 찬송(聖餐後歌) : 228

228 오 나의 주님 친히 뵈오니

(통 285)

H. Bonar, 1855

Here, O my Lord, I see Thee face to face
(Jn 요 6:58)

PENITENTIA: 10.10.10.
E. Dearie, 1874

보통으로

1. 오나의주님 친히 뵈오니 영원한 세계 밝히나타나
2. 주님의떡을 내가 먹으며 주님의 잔을 내가 마시고
3. 주 예수밖에 도움 없어서 주님의 팔에 의지합니다
4. 주님의 성찬 받을 때마다 하늘의 기쁨 미리 맛보고

1. Here, O my Lord, I see Thee face to face, Here would I touch and handle things unseen,
2. Here would I feed up - on the bread of God, Here drink with Thee the royal wine of heav'n,
3. I have no help but Thine, nor do I need An - other arm save Thine to lean up - on;
4. Feast after feast thus comes and passes by, Yet, passing, points to that glad feast above,

한없는 은혜 길이 누리니 주님께 모든 염려 맡기리
근심의 짐을 벗어버리니 죄사함 받아 내 맘 새롭다
주권능으로 힘이 솟아서 주안에 내가 만족합니다
어린양 잔치 참여함 같이 영원한 복을 내가 누리리 아멘

Here grasp with firm - er hand eternal grace, And all my weakness up - on Thee lean.
Here would I lay a - side each earthly load, Here taste a - fresh the calm of sin for - giv'n.
It is enough, my Lord, enough in - deed My strength's in Thy might, Thy might alone.
Giv - ing sweet fore - taste of the festal joy, The Lamb's great bridal feast of bliss and love. A - men.

폐회기도(Concluding Collect)

목사 : 함께 기도합니다(Let us pray)

전능하신 아버지 하나님! 오늘 드린 예배를 통하여 구원의 선물을 약속해 주시고, 베풀어 주신 긍휼과 사랑의 선물을 통하여 우리 주님에 대한 믿음을 강하게 하시고, 성령으로 충만하게 하시며, 아버지 하나님의 뜻을 이루며 영원히 살아가도록 축복해 주심에 대하여 감사를 드리며 우리 주 예수 그리스도의 이름으로 기도합니다 (We give thanks to You, almighty God, that You have refreshed us through this salutary gift, and we implore You that of Your mercy You would strengthen us through the same in faith toward You and in fervent love toward one another, through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever.)

성도 : 아멘(Amen)

송영(POSTLUDE) : 631장

(647 우리에게 향하신)

631

Anonymous

우리 기도를

Hear our prayer, O Lord
(Ps 시 143:1)

(통 549)

기도송

WHELPYTON

G. Whelpton, 1897

보통으로

우 리 기 도 를 들 어 주 시 고
Hear our prayer, O Lord, Hear our prayer, O Lord,

주 님 의 평 화 를 내 려 주 소 서 아 멘
In - cline Thine ear to us, And grant us Thy peace. A - men.

축도(BENEDICTION)

목사 : 여호와와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며 여호와와는 그 얼굴로 네게 비취사 은혜 베푸시기를 원하며 여호와와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강 주시기를 원하노라 ("The LORD bless you and keep you; The LORD make His face shine upon you, And be gracious to you; The LORD lift up His countenance upon you, And give you peace.")

우리 주 예수 그리스도의 은혜와 하나님의 사랑과 성령의 교통하심이 우리 성도들 모두에게 함께 있을찌어다 (The grace of our Lord, Jesus Christ and the love of God and the communion of the Holy Spirit be with you all)

◆ 성도 : 아멘(Amen)



마르틴 루터는 원래 로마 가톨릭 교회의 사제였으나, 로마 가톨릭 교회에 항거하여 가톨릭 교회의 교리를 논박하고 성서가 지니고 있는 기독교 신앙에서의 권위와 그리스도에 대한 믿음과 하나님의 은혜를 통한 구원을 강조하였습니다. 이 주장은 “믿음만으로, 은혜만으로, 성서만으로!” (SOLA FIDE, SOLA GRACIA, SOLA SCRIPTURA)라는 말로 함축할 수 있습니다. (다섯 줄라) 그러나 루터는 스스로가 시작한 이 일을 ‘종교 개혁’으로 생각하지 않았는데, 그 이유는 종교 개혁이 하나님에게 이끌림을 받아 주님께서 하시고자 하시는 일이었다고 하였습니다. 그는 ‘복음주의자’로서 복음을 전파하기를 원했고, 그를 설교자, 박사, 교수 라고 불려졌습니다. 그러나 그의 삶 가운데 그가 행했던 일들은 엄청난 결과를 가져왔습니다. 그로 인해 개신교가 태동했을 뿐 아니라 성서 번역, 많은 저작 활동, 작곡과 설교를 통해 사회와 역사가 크게 변화되었기 때문입니다. 대한민국의 기독교 한국 루터회에서는 그를 말틴 루터라고 부릅니다.



뉴저지 팰팍 한인 루터 교회는

- 예배는 개혁교회의 전통을 지킵니다
- 찬양은 영혼을 올리는 뜨거운 가슴으로 합니다
- 기도는 주님의 마음 같은 간절한 심정으로 합니다
- 이웃 사랑은 주님의 복음을 위하여 영혼을 사랑하는 마음으로 합니다



= 이 책은 하나님의 것으로 소홀히 하지 않기를 부탁 드립니다 =

= 교회 이용 안내 =

~본 교인 되는 것을 강요하지 않습니다.

~누구든지 참석할 수 있습니다

- 매주 월요일 오후 7시부터 "G선교회 예배"
- 매주 목요일 오후 12-1시: 점심제공 성경을 알기
- 매주 금요일 오후 8-10시: 오직 기도로 해결 받기
- 매주 토요일 오후 6-8시: 오직 찬양으로 주님께 올리기

@ 마지막 시대를 위하여 오직 우리 주님을 의지
하는 것 밖에는 아무런 해결이 없습니다

@ 우리 주 예수 그리스도를 믿으십시오

@ 모든 것을 해결할 수 있습니다—건강 / 가정 /
사업 / 고민 / 근심 / 걱정 / 이웃 / 법률 / 등

@ 실천은 이미 주님의 손에 있는 것입니다



목요일: 점심과 성경 알기

금요일: 기도의 능력

토요일: 찬양의 기쁨

본 예배 순서는 누구든지 모임이 있는 곳(가정, 직장, 기타 모임)에서 믿음의 사람들이 대표를 세워 예배할 수 있으며, "목사" 부분은 인도자 "성도" 부분은 예배 참석자가 하며, 3페이지부터 11페이지 성경봉독은 선택하시고 목사님은 설교를 그 외에는 QT로 하며 목사님이 아니면 5페이지 "용서"는 하지 않으며, 마무리할 때 목사님은 18페이지 축도를 그 외에는 주기도문으로 할 수 있습니다